



NOVEMBER 14 - 8h30 pm
MAIN AUDITORIUM

CLUBS

INNOCENT SORCERERS - Andrzej WAJDA - Pologne 1961.

"It is about the young of modern Warsaw, as romantic and as likeable as any young people anywhere".



SKI CLUB

SOIREE DU SKI CLUB : BAL avec ALAIN BARBARA de 21h à 2 h du matin
DINER-CHOUCROUTE de 20h à 22h

En cours de soirée : FOLKLORE AMERICAIN avec les TROUVERES

ANIMATEUR : BOB ROGER

Nous vous invitons à participer à notre joyeuse soirée qui débutera autour d'une choucroûte. Agréable occasion pour nos membres de se retrouver ou de faire connaissance.

Afin de prévoir le nombre de choucroûte, facilitez-nous la tâche en nous retournant le coupon ci-dessous. Nous remercions ceux qui l'ont déjà fait. Quant aux personnes trop accaparées par la préparation de leur matériel de ski et qui n'ont pas encore trouvé le temps de remplir ce coupon, elles peuvent le faire jusqu'au MARDI 18 NOVEMBRE dernier délai.

NB. La choucroûte vous sera servie sur table par le personnel du restaurant. Self-service pour les boissons.

Cette soirée est ouverte à tous les membres du Ski-Club ou non. Vos amis sont les bienvenus.

NOM : PRENOM :

Nombre de personnes : (Prix de la choucroûte : 6.- F)

Ceci n'est pas une inscription mais un sondage.

A retourner à JP HUBER - TC avant le 18.11.69.

COOPERATIVES

CERN SHOP

Des cartes de vœux au profit de la Fondation AIDEV (Aide au développement) sont mises en vente auprès du CERN SHOP par lots de 10 cartes (au prix de 0,50 F la carte avec enveloppe).

AIDEV est une fondation charitable établie à Genève. Elle a pour but de venir en aide aux pays en voie de développement pour financer des projets sociaux et de rendre chacun attentif à l'inégalité croissante entre pays riches et pays pauvres.

En démonstration vente au CERN SHOP, appareil de soudage pour feuilles plastique, vous permet de mettre à l'abri de l'air, de l'humidité et des pertes d'arôme : denrées alimentaires (légumes, fruits, viande etc) textiles (vêtements, layette, pansements) travaux de bricolage (dosiers, livres etc.).



EN STOCK

- Jouets - articles de ménage décor Provence - objets sculptés en bois d'olivier : vendus à des prix sacrifiés par manque de place.
- Liqueurs - alcools - vins - apéritifs - miel - lessive BENDOUX super et normale - engrais- tourbe - chlorate de soude.
- Outillage : perceuses SKIL et KRESS avec et sans percuteur, une, deux ou multivitesses ; accessoires mèches - lames de scie etc...
- Auto : batteries sèches - antigel - porte-skis.
- Petits appareils électroménagers : arrivage d'un grand choix de Moulinex et Calor ; prix -20% des prix normaux.

IL EST TEMPS

- de planter les oignons à fleurs ; pour ceux qui n'ont pu commander il y a des colis tout prêts en stock : quantité limitée.
- de prévoir l'équipement des pneus d'hiver : nouveau fournisseur de pneus et roues cloutés, neufs et regommés ; livraison rapide à Annemasse et Ferney-Voltaire. Renseignements au bureau et magasin.

EN RETARD

La livraison de skis a déjà 3 semaines de retard. Ces skis, venant d'Autriche, ce délai est dû aux récents événements monétaires. Le fournisseur nous a formellement promis de livrer cette semaine, donc le stock serait disponible à partir de Samedi 15 novembre.

CHALET DE PLANACHAUX

DE S

FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX

Nous vous avons annoncé lors de l'Assemblée Générale que l'Association du Personnel participe, au sein d'un comité regroupant des représentants des Associations et Syndicats de Personnel, membres de la CAFIG, à l'élaboration de divers projets sociaux (chalet à PLANACHAUX, Garderie, Centre sportif).

Le chalet sera prêt à la fin de l'année. Veuillez trouver ci-dessous quelques renseignements le concernant : réservation, prix, dates de séjour, etc...

Comité d'Etude

Affaires sociales

ENFIN UNE REALITE QUI EST UNE GRANDE REALISATION : VOTRE CHALET EST PRET A VOUS ACCUEILLIR.

La date d'ouverture du chalet de Planachaux est fixée au 20 décembre 1969.

Afin de permettre à plus de fonctionnaires de se rendre au chalet, la durée des séjours est (à titre expérimental) limitée à une semaine (voir tableau ci-après). Pour les réservations de week-end, et les réservations pour groupes, voir plus bas.

RESERVATIONS

Conditions générales

Pour obtenir une réservation, vous devez :

- a) être membres cotisant de votre Association ou Syndicat de personnel (pour les retraités, avoir le certificat de la Caisse des Pensions),
- b) prendre un numéro d'ordre pour la réservation, exclusivement par téléphone, auprès du Secrétariat du chalet de Planachaux (voir plus bas sous "Dates de dépôt des réservations"),
- c) en même temps, remplir le formulaire ci-joint, qui doit être envoyé par la poste et atteindre le Secrétariat dans les trois jours de la réservation téléphonique, faute de quoi cette dernière n'est plus valable,
- d) en même temps aussi, verser le montant du coût du séjour au CCP No 12-8533 CHALET DE PLANACHAUX DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX.

Il est recommandé de prévoir plusieurs dates de séjour pour avoir plus de chances d'obtenir satisfaction.

Confirmation des réservations

Le Secrétariat vous confirmera définitivement par téléphone la réservation que vous avez demandée.

Réservations de week-end

Pour des raisons de rentabilité, la préférence doit, à ce stade, être donnée aux séjours d'une semaine, mais des réservations de week-end pourront être prises en considération selon les disponibilités. Pour cela, il faut téléphoner au Secrétariat (34 60 11, poste 2574) le jeudi matin seulement (de 9h 30 à 11h 30).

Réservations pour groupes

Dans la mesure du possible, et sans porter préjudice aux réservations individuelles, des séjours pourront être organisés pour des groupes, tels que les clubs de ski des fonctionnaires internationaux, etc.

Dates de dépôt des réservations

A partir du 20 novembre et jusqu'au 19 décembre 1969, de 9h 30 à 11h 30, téléphoner au Secrétariat : 34 60 11, poste 2574.

Pour tout renseignement complémentaire au sujet de vos réservations, de l'organisation de votre séjour, des types de chambres, de la restauration, des cartes d'abonnements pour les remontées mécaniques (que vous pouvez obtenir avant de partir à des conditions avantageuses), des moyens d'accès et tarifs et horaires des trains et du téléphérique, une documentation plus complète est à votre disposition au Secrétariat de votre Association ou Syndicat de personnel.

Les prix

Ils sont fonction du confort, du type et de l'orientation des chambres.

: I. Studio avec kitchenette:		: II. Chambre de 4 personnes:		: III. Chambre de :	
: (3 personnes)		:		: 2 personnes:	
: SUD	: NORD	: SUD	: NORD	: SUD	: NORD
: FS 13.50 par	: FS 11.50 par	: FS 7.50 par	: FS 5.50 par	: FS 9.50	: FS 7.50
: lit (avec	: lit	: lit (avec	: lit	: par lit	: par lit
: balcon)	:	: balcon)	:	: (avec	:
:	:	:	:	: balcon)	:

Ces tarifs sont valables pour la saison d'hiver et pourront être révisés ultérieurement en fonction de l'expérience et des résultats obtenus.

DATES DES SEJOURS

: <u>Décembre 1969</u>		: Observations
du samedi 20 décembre au samedi 27 décembre		: Repas spécial de Noël
		: (facultatif)
du samedi 27 décembre au samedi 3 janvier		: Repas spéciaux pour la St
		: Sylvestre et le Nouvel An
		: (facultatifs).
: <u>Janvier 1970</u>		: *****
du samedi 3 janvier au samedi 10 janvier		: Le jour de leur départ,
du samedi 10 janvier au samedi 17 janvier		: les fonctionnaires devront
du samedi 17 janvier au samedi 24 janvier		: libérer leur chambre dès
du samedi 24 janvier au samedi 31 janvier		: 10 heures le matin.
		: *****

SEJOURS (suite)

	Observations
<u>Février 1970</u>	
du samedi 31 janvier au samedi 7 février:	Le premier jour du séjour les chambres seront disponibles à partir de 16h.
du samedi 7 février au samedi 14 février:	* * *
du samedi 14 février au samedi 21 février:	Durant le séjour, les locataires devront faire leur chambre et leur lit ; ils trouveront la literie dans leur chambre. Les nettoyages en fin de séjour seront effectués par le personnel du chalet.
du samedi 21 février au samedi 28 février:	* * *
	La durée des séjours sera, en principe, la même pour les mois de mars et avril, certains aménagements étant possibles en fonction des résultats des deux premiers mois d'exploitation.

Secrétariat du Chalet de
Planachaux,
Palais des Nations,
Bureau D.1
1211 GENEVE 10



FORMULAIRE DE RESERVATION

Chalet de Planachaux (Valais)

doit parvenir au Secrétariat du chalet, Bureau D.1, Palais des Nations, Genève, dans les trois jours de la réservation téléphonique.

Numéro d'ordre de la réservation téléphonique :

NOM (en majuscules) et prénom du fonctionnaire :

Organisation : Bureau No :

Adresse professionnelle : Tél :

..... poste interne :

Période de séjour :

1er choix du au

2ème choix du au

3ème choix du au

NOM et prénom des personnes accompagnant le fonctionnaire :

1) 3)

2) 4)

Chambres

	TYPE	I	II	III	
Sud		☐	☐	☐	*)
Nord		☐	☐	☐	*)

Repas

	Petit déjeuner	Déjeuner	Dîner	Pension complète	
Restaurant du chalet	☐	☐	☐	☐	*)
Pris à l'extérieur	☐	☐	☐		*)
Préparés par le locataire	☐	☐	☐		*)

*) Mettre une croix dans la case de votre choix
(voir la documentation complète)

Confirmation par le Comité de Gestion :

Je verse aujourd'hui même au CCP No 12-8533 CHALET DE PLANACHAUX DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX le coût de mon séjour au chalet, soit FS, et je m'engage à respecter le règlement intérieur.

Date : Signature :

Cachet de l'Association du Personnel :